

Bruksela, 25 września 2025 r.
(OR. en)

13254/25

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2025/0293 (NLE)

ENV 893
CLIMA 370

WNIOSEK

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	25 września 2025 r.
Do:	Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2025) 522 final
Dotyczy:	Wniosek DECYZJA RADY w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej na dziewiątej sesji Zebrania Stron Porozumienia o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych w odniesieniu do zmiany w tabeli 1 załącznika 3 do tego porozumienia

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2025) 522 final.

Zał.: COM(2025) 522 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 25.9.2025 r.
COM(2025) 522 final

2025/0293 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej na dziewiątej sesji Zebrania Stron Porozumienia o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych w odniesieniu do zmiany w tabeli 1 załącznika 3 do tego porozumienia

UZASADNIENIE

1. PRZEDMIOT WNIOSKU

Niniejszy wniosek dotyczy decyzji określającej stanowisko, które ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej na dziewiątej sesji Zebrania Stron Porozumienia o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych („Porozumienie” lub „AEWA”) w związku z planowanym przyjęciem zmiany w tabeli 1 załącznika 3 do Porozumienia.

2. KONTEKST WNIOSKU

2.1. Porozumienie o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych

Porozumienie poświęcone jest ochronie wędrownych ptaków wodnych i ich siedlisk w Afryce, Europie, na Bliskim Wschodzie, w Azji Środkowej, na Grenlandii i na Archipelagu Kanadyjskim.

Porozumienie, opracowane na podstawie Konwencji o ochronie wędrownych gatunków dzikich zwierząt i zarządzane w ramach Programu Narodów Zjednoczonych ds. Ochrony Środowiska, mobilizuje państwa i szersze międzynarodowe środowiska zajmujące się ochroną przyrody do podjęcia wspólnych wysiłków w celu wprowadzenia skoordynowanej ochrony wędrownych ptaków wodnych i zarządzania ich populacjami na całym ich szlaku migracyjnym.

Porozumienie weszło w życie w dniu 1 listopada 1999 r. UE jest Umawiającą się Stroną Porozumienia od dnia 1 października 2005 r.¹. Obecnie istnieje 85 Umawiających się Stron: 46 z Eurazji (w tym UE) i 39 z Afryki. 24 państwa członkowskie UE są Stronami Porozumienia⁽²⁾.

Dyrektywa 2009/147/WE w sprawie ochrony dzikiego ptactwa (dyrektywa ptasia)⁽³⁾ jest instrumentem prawa UE, który wdraża zobowiązania określone w Porozumieniu. Dyrektywa ptasia odnosi się do ochrony wszystkich gatunków ptactwa występujących naturalnie w stanie dzikim na europejskim terytorium państw członkowskich, do którego stosuje się Traktat. Ma ona na celu ochronę tych gatunków i ich zachowanie, i ustanawia reguły ich eksploatacji.

2.2. Zebranie Stron

Zebranie Stron stanowi główny organ decyzyjny do celów Porozumienia. Jest ono uprawnione do prowadzenia przeglądów załączników do Porozumienia i zbiera się co trzy lata. Każda strona dysponuje jednym głosem, przy czym regionalne organizacje integracji gospodarczej, takie jak UE, dysponują, przy korzystaniu z przysługującego im prawa głosu, liczbą głosów równą liczbie ich państw członkowskich będących stronami Porozumienia. Wszelkie zmiany załączników muszą być przyjęte większością dwóch trzecich głosów Stron obecnych na Zebraniu.

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2006/871/WE z dnia 18 lipca 2005 r. w sprawie zawarcia przez Wspólnotę Europejską Porozumienia o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych. Dz.U. L 345 z 8.12.2006, s. 24.

⁽²⁾ Trzy państwa członkowskie nie są Stronami Porozumienia: Austria, Malta i Polska.

⁽³⁾ Dz.U. L 20 z 26.1.2010, s. 7, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2010:020:0007:0025:PL:PDF>.

Dziewiąte Zebranie Stron Porozumienia odbędzie się w dniach 11–15 listopada 2025 r. w Bonn w Niemczech.

2.3. Planowany akt

W dniach 11–15 listopada 2025 r. Zebranie Stron ma przyjąć rezolucję nr 9.xx w sprawie zmian załączników do Porozumienia zgodnie z art. X ust. 5 Porozumienia („planowany akt”).

Celem planowanego aktu jest zmiana załącznika 2 do Porozumienia, planu działania AEWA w załączniku 3 i tabeli 1 załącznika 3 do Porozumienia. Podczas gdy załącznik 2 zawiera wykaz wędrownych ptaków wodnych, do których Porozumienie ma zastosowanie, w załączniku 3 określono działania, które Strony muszą podjąć w odniesieniu do gatunków o znaczeniu priorytetowym. Gatunki o znaczeniu priorytetowym są wymienione w tabeli 1 załącznika 3 zgodnie z pewnymi kryteriami określonymi w tej tabeli.

Art. II Porozumienia stanowi, co następuje: *Strony podejmują skoordynowane środki w celu utrzymania wędrownych gatunków ptaków wodnych w odpowiednim stanie zachowania lub przywrócenia ich do takiego stanu. W tym celu Strony stosują, w granicach swojej krajowej jurysdykcji, środki określone w art. III wraz ze szczegółowymi działaniami określonymi w planie działania przewidzianym w art. IV niniejszego Porozumienia.*

Planowany akt wejdzie w życie dla wszystkich Stron i stanie się dla nich wiążący 90. dnia po dniu jego przyjęcia przez Zebranie Stron, z wyjątkiem Stron, które zgłosiły zastrzeżenie. W okresie 90 dni każda ze stron może, na podstawie pisemnego powiadomienia przekazanego depozytariuszowi, zgłosić zastrzeżenie w odniesieniu do zmiany załącznika.

3. STANOWISKO, KTÓRE MA BYĆ ZAJĘTE W IMIENIU UNII EUROPEJSKIEJ

Zmiany załącznika 2 do Porozumienia, planu działania AEWA w załączniku 3 i tabeli 1 załącznika 3 określone w planowanym akcie zostały zaproponowane przez Zjednoczone Królestwo⁽⁴⁾, na podstawie zaleceń Komitetu Technicznego AEWA i obejmują:

- 1) Proponowane zmiany załącznika 2 i planu działania AEWA w załączniku 3 są spójne z dyrektywą ptasią, która jest unijnym narzędziem prawnym wdrażającym Porozumienie, i nie pociągają za sobą żadnych zmian w tej dyrektywie. Zmiany te, głównie związane z postępem naukowym i zasadą ostrożności, zostaną omówione z państwami członkowskimi w ramach odpowiedniej grupy ekspertów ds. dyrektyw dotyczących ochrony przyrody i grup roboczych Rady. Mogą one zostać zatwierdzone w imieniu UE przez Komisję, zgodnie z art. 3 ust. 1 i 3 decyzji Rady 2006/871/WE z dnia 18 lipca 2005 r. w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Porozumienia o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych.
- 2) Proponowane zmiany w tabeli 1 załącznika 3 polegają na zmianie kategorii populacji niektórych gatunków zgodnie z dowodami zgromadzonymi w ramach 9. wydania sprawozdania AEWA o stanie ochrony.

Większość proponowanych zmian jest spójna z dyrektywą ptasią, która jest unijnym narzędziem prawnym wdrażającym Porozumienie, i nie pociąga za sobą żadnych zmian w tej dyrektywie. Mogą one zostać zatwierdzone w imieniu UE przez Komisję, zgodnie z art. 3 ust. 1 i 3 decyzji Rady 2006/871/WE.

⁽⁴⁾ Powiadomienie AEWA 2025/016: Otrzymane wnioski skierowane do dziewiątej sesji zebrania Stron i dotyczące zmian Porozumienia, przesłane w dniu 18 lipca 2025 r.

Zmiana w wykazie jednej populacji jednego gatunku nie jest jednak zgodna z odpowiednimi przepisami UE (dyrektywa ptasia). Zmiana ta dotyczy przeniesienia z kolumny B2(e) do kolumny A1(b) w tabeli 1 pozycji dotyczącej populacji siewnicy (*Pluvialis squatarola squatarola*) w Europie Zachodniej i Afryce Zachodniej. Przewidywana zmiana dotycząca populacji siewnicy oznacza, że na mocy Porozumienia nie byłoby już dozwolone polowanie, chociaż gatunek ten jest wymieniony w części B załącznika II do dyrektywy ptasiej, a zatem można na niego polować w niektórych państwach członkowskich. Jeżeli zatem zmiana ta zostanie przyjęta, będzie wymagać silniejszej ochrony prawnej tego gatunku niż jest to wymagane na mocy prawa UE. Zmianę w wykazie uznaje się jednak za konieczną, ponieważ gatunek ten został niedawno uznany za gatunek narażony w (światowej) Czerwonej księdze gatunków zagrożonych IUCN w wyniku jej aktualizacji w 2024 r.

Należy zatem ustalić stanowisko w imieniu UE zgodnie z art. 218 ust. 9 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) w celu zatwierdzenia tej zmiany w imieniu Unii. Zgodnie z art. 3 ust. 4 decyzji Rady 2006/871/WE Komisja powinna jednak zgłosić zastrzeżenie w odniesieniu do proponowanej zmiany dotyczącej siewnicy, podobnie jak w przypadku zmian o podobnych skutkach na poprzednich Zebraniach Stron. Jest to konieczne, ponieważ zmiana ta wymagałaby zmiany dyrektywy ptasiej, co nie jest możliwe w ciągu 90 dni od daty jej przyjęcia przez Zebranie Stron.

4. PODSTAWA PRAWNA

4.1. Proceduralna podstawa prawna

Zebranie Stron jest organem utworzonym na mocy Porozumienia o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych.

Akt, który ma zostać przyjęty przez Zebranie Stron, stanowi akt mający skutki prawne. Planowany akt będzie wiążący na mocy prawa międzynarodowego i może w sposób decydujący wywrzeć wpływ na treść przepisów UE, a mianowicie na unijną dyrektywę ptasią. Wynika to z faktu, że niektóre działania, w szczególności dotyczące polowań, które strony mają podjąć w odniesieniu do priorytetowych gatunków wymienionych w tabeli 1 załącznika 3 nie zawsze są zgodne z tym, co przewiduje dyrektywa ptasia w odniesieniu do tych samych gatunków. Jeżeli na gatunek wymieniony w załączniku II do dyrektywy ptasiej nie będzie już można polować na mocy Porozumienia, trzeba będzie odpowiednio zmienić dyrektywę ptasią.

Zgodnie z art. 3 decyzji Rady 2006/871/WE w odniesieniu do kwestii wchodzących w zakres kompetencji Wspólnoty Komisja jest upoważniona do „zatwierdzenia w imieniu Wspólnoty zmian do załączników do Porozumienia przyjętych zgodnie z postanowieniami art. X ust. 5 Porozumienia”. Upoważnienie to jest jednak „ograniczone do zmian zgodnych z prawodawstwem Wspólnoty w dziedzinie ochrony dzikiego ptactwa i jego siedlisk naturalnych i w żaden sposób tego prawodawstwa niezmieniających.”

Ponieważ proponowana zmiana tabeli 1 załącznika 3 dotycząca siewnicy (*Pluvialis squatarola squatarola*) wymaga zmiany dyrektywy ptasiej, konieczna jest decyzja Rady w celu ustalenia stanowiska, które ma być zajęte w imieniu UE na dziewiątym Zebraniu

Stron Porozumienia w tej sprawie⁽⁵⁾.

Planowany akt nie uzupełnia ani nie zmienia ram instytucjonalnych Porozumienia.

W związku z tym proceduralną podstawą prawną proponowanej decyzji jest art. 218 ust. 9 TFUE.

4.2. Materialna podstawa prawna

Materialna podstawa prawna decyzji przyjętej w trybie art. 218 ust. 9 TFUE jest uzależniona głównie od celu i treści planowanego aktu, którego dotyczy stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu UE. Jeżeli planowany akt ma dwojaki cel lub dwa elementy składowe, a jeden z tych celów lub elementów da się określić jako główny, zaś drugi ma jedynie poboczny charakter, decyzja przyjęta w trybie art. 218 ust. 9 TFUE musi mieć jedną materialną podstawę prawną, a mianowicie podstawę, której wymaga główny lub dominujący cel lub element składowy.

Główny cel i treść planowanego aktu dotyczą środowiska.

W związku z tym materialną podstawą prawną proponowanej decyzji jest art. 192 ust. 1 TFUE.

4.3. Podsumowanie

Podstawą prawną wnioskowanej decyzji powinien być art. 192 ust. 1 TFUE w związku z art. 218 ust. 9 TFUE.

5. PUBLIKACJA PLANOWANEGO AKTU

Ponieważ planowany akt Zebrania Stron Porozumienia o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych zmieni załącznik 3, po przyjęciu należy go opublikować w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽⁵⁾ W przypadku zmian, które nie wymagają zmiany dyrektywy ptasiej, Komisja może je zatwierdzić zgodnie z decyzją Rady 2006/871/WE z dnia 18 lipca 2005 r.

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej na dziewiątej sesji Zebrania Stron Porozumienia o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych w odniesieniu do zmiany w tabeli 1 załącznika 3 do tego porozumienia

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 192 ust. 1 w związku z jego art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie o ochronie afrykańsko-euroazjatyckich wędrownych ptaków wodnych (zwane dalej „Porozumieniem”) weszło w życie w dniu 1 listopada 1999 r. i zostało zatwierdzone w imieniu Unii Europejskiej decyzją Rady 2006/871/WE⁽⁶⁾.
- (2) Zgodnie z art. X ust. 5 Porozumienia Zebranie Stron może przyjmować zmiany załączników do Porozumienia.
- (3) Oczekuje się, że na dziewiątym Zebraniu Stron w dniach 11–15 listopada 2025 r. zostanie przyjęta rezolucja w sprawie przyjęcia zmian załączników do Porozumienia. Proponowana zmiana tabeli 1 załącznika 3 do Porozumienia dotycząca gatunku siewnicy (*Pluvialis squatarola squatarola*) w przypadku jej przyjęcia wymagałaby zmiany dyrektywy 2009/147 i w związku z tym wykraczałaby poza zakres zmian, które mogą zostać zatwierdzone przez Komisję zgodnie z art. 3 ust. 1 w związku z art. 3 ust. 3 decyzji Rady 2006/871/WE.
- (4) Należy ustalić stanowisko, które ma być zajęte w imieniu UE na Zebraniu Stron w odniesieniu do proponowanej zmiany tabeli 1 załącznika 3 do Porozumienia dotyczącej gatunku siewnicy (*Pluvialis squatarola squatarola*), ponieważ zmiana ta będzie wiążąca dla UE i może w sposób decydujący wywrzeć wpływ na treść prawa UE, a mianowicie na dyrektywę ptasią.
- (5) Proponowana zmiana tabeli 1 załącznika 3 do Porozumienia przedłożona przez Zjednoczone Królestwo i określona w projekcie rezolucji 9.xx dotyczącej siewnicy (*Pluvialis squatarola squatarola*) powinna zostać zatwierdzona w imieniu Unii Europejskiej, ponieważ przyczynia się ona do osiągnięcia wyższego poziomu ochrony populacji tego gatunku, które wykazują tendencje spadkowe.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, które ma być zajęte w imieniu Unii na dziewiątej sesji Zebrania Stron, jest

⁽⁶⁾ Dz.U. L 345 z 8.12.2006, s. 24.

następujące:

Zmiana tabeli 1 załącznika 3 do Porozumienia przedłożona przez Zjednoczone Królestwo i określona w projekcie rezolucji 9.xx dziewiątego Zebrania Stron Porozumienia w odniesieniu do siewnicy (*Pluvialis squatarola squatarola*) powinna zostać zatwierdzona w imieniu Unii Europejskiej na dziewiątym Zebraniu Stron.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*